



JOURNALS

No. 109

Wednesday, June 2, 2021

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 109

Le mercredi 2 juin 2021

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Sidhu (Brampton South), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), — That Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 124 — Vote n^o 124)

YEAS: 330, NAYS: 0

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), appuyée par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), — Que le projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 330, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboulttaif
Alleslev
Angus
Ashton
Bagnell
Barlow
Beaulieu

Aitchison
Allison
Arnold
Atwin
Bains
Barrett
Beech

Albas
Anand
Arseneault
Bachrach
Baker
Barsalou-Duval
Bendayan

Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Baldinelli
Battiste
Bennett

Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bessette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Blois	Boudrias	Boulerice	Bragdon
Brassard	Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carr	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Champagne
Champoux	Charbonneau	Chen	Chiu
Chong	Cooper	Cormier	Cumming
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Findlay	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jansen	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Manly
Marcil	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Moore	Morantz
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Nater	Ng	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Schulte

Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shin	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Sloan	Sorbara	Soroka	Spengemann
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tassi
Therrien	Tochor	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zann
Zimmer	Zuberi — 330		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Mr. Falk (Provencher), — That Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code (sex-selective abortion), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par M. Falk (Provencher), — Que le projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel (avortement en fonction du sexe), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 125 — Vote n^o 125)

YEAS: 82, NAYS: 248

POUR : 82, CONTRE : 248

YEAS — POUR

Aboultaif	Allison	Arnold	Baldinelli
Barlow	Barrett	Benzen	Bergen
Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Calkins	Carrie	Chiu	Cooper
Dalton	Dancho	d'Entremont	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Findlay
Gallant	Genuis	Gladu	Gray
Hallan	Harder	Hoback	Jansen
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lewis (Essex)
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	Moore
Motz	Patzer	Redekopp	Reid
Rood	Saroya	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Sloan
Soroka	Steinley	Strahl	Stubbs
Sweet	Tochor	Uppal	Van Popta

Vidal
Warkentin
Yurdiga

Viersen
Waugh
Zimmer — 82

Vis
Williamson

Wagantall
Wong

NAYS — CONTRE

Aitchison
Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bérubé
Blaikie
Blaney (North Island—Powell
River)
Boulerice
Cannings
Chagger
Chen
Dabrusin
DeBellefeuille
Dhaliwal
Dubourg

Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Fergus
Fonseca
Fraser
Garrison
Gerretsen
Gourde
Hardie
Hughes
Ien
Joly
Julian
Khalid
Kwan
Lamoureux
LeBlanc
Lemire
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Marcil
Mathysen
McDonald

McLean

Melillo
Miller
Morrissey
Normandin
O'Toole
Petitpas Taylor
Qaqqaq
Regan
Rodriguez
Sahota (Calgary Skyview)
Saks
Savard-Tremblay
Serré

Albas
Anandasangaree
Ashton
Bagnell
Battiste
Bennett
Bessette
Blair
Blaney (Bellechasse—Les
Etchemins—Lévis)
Bratina
Carr
Champagne
Chong
Damoff
Deltell
Dhillon
Duclos

Duvall
El-Khoury
Fillmore
Fortier
Freeland
Gaudreau
Gill
Green
Harris
Hussen
Jaczek
Jones
Kelloway
Khera
Lalonde
Larouche
Lebouthillier
Liepert
Louis (Kitchener—Conestoga)
Maguire
Martel
May (Cambridge)
McGuinty

McLeod (Kamloops—Thompson—
Cariboo)

Mendès
Monsef
Murray
O'Connell
Paul-Hus
Plamondon
Qualtrough
Rempel Garner
Rogers
Sahota (Brampton North)
Samson
Scarpaleggia
Sgro

Alghabra
Angus
Atwin
Bains
Beaulieu
Bergeron
Bibeau
Blanchet
Blois

Brière
Casey
Champoux
Cormier
Davidson
Desbiens
Dong
Duguid

Dzerowicz
Ellis
Finnigan
Fortin
Fry
Gazan
Godin
Guilbeault
Holland
Hutchings
Jeneroux
Jordan
Kelly
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lefebvre
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKenna

McLeod (Northwest Territories)

Mendicino
Morantz
Nater
Oliphant
Pauzé
Poilievre
Ratansi
Richards
Romanado
Saini
Sangha
Schiefke
Shanahan

Alleslev
Arseneault
Bachrach
Baker
Beech
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Boudrias

Brunelle-Duceppe
Chabot
Charbonneau
Cumming
Davies
Desilets
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Easter
Erskine-Smith
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Généreux
Gould
Hajdu
Housefather
Iacono
Johns
Jowhari
Kent
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Lehoux
Long
MacGregor
Manly
Masse
McCrimmon
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
McPherson

Michaud
Morrison
Ng
O'Regan
Perron
Powlowski
Rayes
Robillard
Ruff
Sajjan
Sarai
Schulte
Sheehan

Shipley
Simms
Ste-Marie
Trudeau
van Koeverden
Vecchio
Weiler
Young

Sidhu (Brampton East)
Sorbara
Tabbara
Trudel
Vandal
Vignola
Wilkinson
Zahid

Sidhu (Brampton South)
Spengemann
Tassi
Turnbull
Vandenbeld
Virani
Wilson-Raybould
Zann

Simard
Stanton
Therrien
Van Bynen
Vaughan
Webber
Yip
Zuberi — 248

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. May (Cambridge), seconded by Ms. Khalid (Mississauga—Erin Mills), — That Bill C-272, An Act to Amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance or repair), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. May (Cambridge), appuyé par M^{me} Khalid (Mississauga—Erin Mills), — Que le projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien ou réparation), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 126 — Vote n^o 126)

YEAS: 330, NAYS: 0

POUR : 330, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultouf
Alleslev
Angus
Ashton
Bagnell
Barlow
Beaulieu
Benzen
Bérubé
Bittle
Blanchette-Joncas

Blois
Brassard
Calkins
Casey
Champoux
Chong
Dabrusin
Davidson
d'Entremont
Dhillon
Dowdall
Duclos

Duvall
El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore
Fonseca
Fraser
Garneau

Aitchison
Allison
Arnold
Atwin
Bains
Barrett
Beech
Bergen
Bessette
Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)
Boudrias
Bratina
Cannings
Chabot
Charbonneau
Cooper
Dalton
Davies
Desbiens
Diotte
Dreeshen
Duguid

Dzerowicz
Ellis
Falk (Provencher)
Findlay
Fortier
Freeland
Garrison

Albas
Anand
Arseneault
Bachrach
Baker
Barsalou-Duval
Bendayan
Bergeron
Bezan
Blair
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boulerice
Brière
Carr
Chagger
Chen
Cormier
Damoff
DeBellefeuille
Desilets
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Easter
Epp
Fast
Finnigan
Fortin
Fry
Gaudreau

Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Baldinelli
Battiste
Bennett
Berthold
Bibeau
Blanchet
Block
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carrie
Champagne
Chiu
Cumming
Dancho
Deltell
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fragiskatos
Gallant
Gazan

Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jansen	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Manly
Marcil	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Moore	Morantz
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Nater	Ng	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poillievre	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Schulte
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shin	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Sloan	Sorbara	Soroka	Spengemann
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tassi
Therrien	Tochor	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zann
Zimmer	Zuberi — 330		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-272, An Act to Amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance or repair), was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

Business of Supply

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That an order of the House do issue for the unredacted version of all documents produced by the Public Health Agency of Canada in response to the March 31, 2021, and May 10, 2021, orders of the Special Committee on Canada-China Relations, respecting the transfer of Ebola and Henipah viruses to the Wuhan Institute of Virology in March 2019, and the subsequent revocation of security clearances for, and termination of the employment of, Dr. Xiangguo Qiu and Dr. Keding Cheng, provided that:

(a) these documents shall be deposited with the Law Clerk and Parliamentary Counsel, in both official languages, within 48 hours of the adoption of this order;

(b) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall promptly thereafter notify the Speaker, who shall forthwith inform the House, whether he is satisfied the documents were produced as ordered;

(c) the Minister of Health shall be ordered to appear before the special committee, for at least three hours, at a televised meeting, to be held within two weeks of the adoption of this order, to discuss the documents and the matters referred to in them;

(d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall confidentially review the documents with a view to redacting information which, in his opinion, could reasonably be expected to compromise national security or reveal details of an ongoing criminal investigation, other than the existence of an investigation;

(e) the Speaker shall cause the documents, as redacted pursuant to paragraph (d), to be laid upon the table at the next earliest opportunity and, after being tabled, they shall stand referred to the special committee;

(f) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall discuss with the special committee, at an in camera meeting, to be held within two weeks of the documents being tabled pursuant to paragraph (e), what information he redacted pursuant to paragraph (d); and

(g) the special committee may, after hearing from the Law Clerk and Parliamentary Counsel pursuant to paragraph (f), decide to make public any of the information which was redacted, as well as, in lieu of making such information public, rely on such information for the purpose of making findings and recommendations in any subsequent report to the House, provided that, for the purpose of this paragraph, the documents deposited pursuant to paragraph (a) shall be deemed to have been referred to the special committee.

En conséquence, le projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien ou réparation), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de l'obtention de la version non caviardée de tous les documents produits par l'Agence de la santé publique du Canada en réponse aux ordres du 31 mars 2021 et du 10 mai 2021 du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes en ce qui concerne le transfert des virus de l'Ebola et de l'Henipah à l'Institut de virologie de Wuhan en mars 2019, ainsi que la révocation subséquente des habilitations de sécurité des docteurs Xiangguo Qiu et Keding Cheng, et leur licenciement, pourvu que :

a) ces documents soient déposés auprès du légiste et conseiller parlementaire, dans les deux langues officielles, dans un délai de 48 heures suivant l'adoption du présent ordre;

b) le légiste et conseiller parlementaire en informe ensuite immédiatement le Président, qui devra informer immédiatement la Chambre s'il est convaincu que les documents ont été produits comme il a été ordonné;

c) la ministre de la Santé reçoive l'ordre de comparaître devant le Comité spécial pendant au moins trois heures lors d'une réunion télévisée qui aura lieu dans les deux semaines suivant l'adoption du présent ordre pour discuter de ces documents et des renseignements qui y figurent;

d) le légiste et conseiller parlementaire examine confidentiellement les documents afin de caviarder les renseignements qui, à son avis, risquent de nuire à la sécurité nationale ou de révéler le contenu d'une enquête criminelle en cours autre que l'existence de cette enquête;

e) le Président fasse déposer sur le bureau les documents tels que caviardés conformément au paragraphe d) à la première occasion et, que, après avoir été déposés, ces documents soient renvoyés d'office au Comité spécial;

f) le légiste et conseiller parlementaire discute avec les membres du Comité spécial, lors d'une réunion à huis clos, dans les deux semaines suivant le dépôt des documents conformément au paragraphe e), des renseignements qu'il a caviardés conformément au paragraphe d);

g) les membres du Comité spécial puissent, après avoir entendu le légiste et conseiller parlementaire conformément au paragraphe f), décider de rendre publics tous les renseignements qui ont été caviardés, et, au lieu de divulguer ces renseignements, les utiliser en vue d'en arriver à des conclusions et de formuler des recommandations pour les prochains rapports qui seront présentés à la Chambre, pourvu qu'aux fins du présent paragraphe, les documents déposés conformément au paragraphe a) soient réputés avoir été renvoyés au Comité spécial.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 127 — Vote n° 127)

YEAS: 179, NAYS: 149

POUR : 179, CONTRE : 149

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Atwin
Bachrach	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias	Boulerice
Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Carrie	Chabot	Champoux
Charbonneau	Chiu	Chong	Cooper
Cumming	Dalton	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Diotte	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duvall
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay	Fortin	Gallant
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Green	Hallan
Harder	Harris	Hoback	Hughes
Jansen	Jeneroux	Johns	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Manly	Marcil	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McKay	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Plamondon
Poillievre	Ratansi	Rayas	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shin	Shipleigh	Simard
Sloan	Soroka	Stanton	Steinley
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Therrien	Tochor	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Viersen
Vignola	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Wilson-Raybould
Wong	Yurdiga	Zimmer — 179	

NAYS — CONTRE

Alghabra	Anand	Anandasangaree	Arseneault
Arya	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bendayan

Bennett	Bessette	Bibeau	Bittle
Blair	Blois	Bratina	Brière
Carr	Casey	Chagger	Champagne
Chen	Cormier	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Gerretsen	Gould	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
O'Connell	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tassi	Trudeau	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 149			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Private Members' Business

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 128 — Vote n° 128)

YEAS: 179, NAYS: 151

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 179, CONTRE : 151

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Ashton
Atwin	Bachrach	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen

Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duvall	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay	Fortin	Gallant
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Green	Hallan
Harder	Harris	Hoback	Hughes
Jansen	Jeneroux	Johns	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Manly	Marcil	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Poillievre
Ratansi	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Sangha	Saroya	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shiple	Simard	Sloan
Soroka	Stanton	Steinley	Ste-Marie
Strahl	Stubbs	Sweet	Therrien
Tochor	Trudel	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williamson	Wilson-Raybould	Wong
Yurdiga	Zann	Zimmer — 179	

NAYS — CONTRE

Alghabra	Anand	Anandasangaree	Arseneault
Arya	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bessette	Bibeau	Bittle
Blair	Blois	Bratina	Brière
Carr	Casey	Chagger	Champagne
Chen	Cormier	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Garneau	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Joly	Jones	Jordan

Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Trudeau	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Young	Zahid	Zuberi — 151	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 28(2)(b), the Speaker laid upon the table, — The House of Commons calendar for the year 2022. — Sessional Paper No. 8527-432-20.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 28(2)b) du Règlement, le Président dépose sur le bureau, — Le calendrier de la Chambre des communes pour l'année 2022. — Document parlementaire n° 8527-432-20.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), Bill C-305, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), appuyée par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), le projet de loi C-305, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved, — That the fifth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 12, 2021, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 7*)

Motions

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose, — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 12 avril 2021, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 7*)

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change) laid upon the table, — Answers to questions Q-622 to Q-628 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-432-6.

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-622 à Q-628 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-432-6.

Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That the fifth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 12, 2021, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 7*)

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel), as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with an amendment.

Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Epp (Chatham-Kent—Leamington), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Epp (Chatham-Kent—Leamington), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order for the Protection of Killer Whales (*Orcinus orca*) in the Waters of Southern British Columbia, 2021, pursuant to the Canada Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26, s. 10.1. — Sessional Paper No. 8560-432-1223-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:32 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:04 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 12 avril 2021, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 7*)

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible), dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport avec un amendement.

M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Epp (Chatham-Kent—Leamington), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Epp (Chatham-Kent—Leamington), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence de 2021 visant la protection de l'épaulard (*Orcinus orca*) dans les eaux du sud de la Colombie-Britannique, conformément à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, L.C. 2001, ch. 26, art. 10.1. — Document parlementaire n° 8560-432-1223-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 32, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 4, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.